

© COORDINADORA CIVIL PARA LA EMERGENCIA
Y LA RECONSTRUCCIÓN

Produccion

SARAH BRADSHAW
REBEKA EILEEN ZUNIGA HAMLIN
ANA QUIRÓS VIQUEZ
JULIETA BENDAÑA

Diseño

ANTONIO CASALLAS

Traducción

MARVIN MEJIA CHAMORRO

Impresión

IMPRIMATUR

Impreso y hecho en Nicaragua

CONVIRTIENDO LA TRAGEDIA DEL MITCH
EN UNA OPORTUNIDAD PARA
EL DESARROLLO HUMANO Y SOSTENIBLE
DE NICARAGUA

COORDINADORA CIVIL PARA LA EMERGENCIA Y LA RECONSTRUCCIÓN

MAYO 1999

NOTA TÉCNICA:

Cuando veamos esta @ en una palabra escrita significa...

Muchas personas ya no quieren utilizar sólo el masculino cuando se refieren tanto a mujeres como a hombres. El lenguaje con el que nos comunicamos es machista al usar palabras como "nosotros" queriendo englobar a hombres y mujeres. También al decir "el hombre" para referirnos a la humanidad, o al afirmar "ella es médico", por ejemplo.

Ahora se acostumbra cada vez más decir "todos y todas", "maestras y maestros", "trabajadores y trabajadoras", "amigas y amigos", "niños y niñas".

Pero también es cierto que es cansado usar cada vez el masculino y femenino, y peor aún cuando es por escrito: ¡toma mucho más espacio! Como una alternativa para resolver el problema en el lenguaje escrito, algunas personas y organizaciones han comenzado a utilizar este símbolo @. El símbolo se encuentra en los teclados de las computadoras y máquinas de escribir, y se llama "arroba", pero también se puede interpretar como una combinación de una "a" y una "o".

Ahora en lugar de escribir "las hijas y los hijos" se puede escribir "l@s hij@s" y a la hora de leerlo se interpreta como "las hijas y los hijos". Cuando se utiliza esta @ en una palabra, quiere decir que se refiere a los dos sexos.

Una cosa a tomar en cuenta: aunque el uso del símbolo ahorre la escritura, a la hora de leer en voz alta, siempre se deberá enunciar en las formas masculinas y femeninas de la palabra.

Ciertamente se ve extraño, pero vale la pena acostumbrar nuestra vista y nuestra mente a este nuevo significado, así visibilizamos a las mujeres ¡y ahorramos mucho espacio a la vez!

RECONOCIMIENTOS

En la elaboración de este documento participaron numerosas personas pertenecientes a organizaciones y colectivos especializados en las diferentes temáticas aquí expuestas, agradecemos a todas ellas sus aportes. Entre otras quisiéramos reconocer el esfuerzo realizado por:

- * ADOLFO ACEVEDO
- * HUMBERTO ABAUNZA G.
- * SONIA AGURTO
- * SARAH BRADSHAW
- * SINFORIANO CÁCERES
- * VERÓNICA GUTIÉRREZ
- * MARÍA ROSA RENZI
- * YADER BALDIZÓN
- * EDUARDO BAUMEISTER
- * CARLOS A. BENAVENTE
- * JOSÉ ÁNGEL BERMÚDEZ
- * VERÓNICA CAMPANILE
- * ANA CAYQUILLÓN
- * ALMACHIARA D'ANGELO
- * MIGUEL DE CASTILLA
- * ALVARO FIALLOS
- * VIOLETA GRANERA DE SANDINO
- * ZOILA GUADAMUZ
- * MARÍA HAMLIN ZÚNIGA
- * TERESA HERNÁNDEZ
- * OSCAR HODGSON
- * BRIAN LINNEKER
- * CARLOS EMILIO LÓPEZ
- * NEHEMIAS LÓPEZ
- * SOFÍA MONTENEGRO
- * ANA ISABEL MORALES
- * NINETTE MORALES
- * ANSELMA MORENO
- * AMADO ORDÓNEZ
- * MANUEL ORTEGA HEGG
- * CIRILO OTERO
- * MARIO DAVIDE PARRILLI
- * ENRIQUE PICADO
- * CLAUDIA PINEDA
- * SILVIO PRADO ORTIZ
- * MARIO QUINTANA
- * ANA QUIRÓS VÍQUEZ
- * ALICIA SAENZ
- * EDMUNDO SÁNCHEZ
- * YADIRA SÁNCHEZ
- * DANILO SARAVIA
- * DORA MARÍA TÉLLEZ
- * MIGNONE VEGA
- * CARLOS A. VILLANUSTRE
- * RICARDO ZAMBRANA GODOY
- * REBECA EILEEN ZÚNIGA HAMLIN
- * MAURICIO ZUÑIGA GARCÍA
- * COMISIÓN DE GÉNERO

Coordinador de la Comisión de Propuesta: Ricardo Zambrana Godoy

En el proceso de trabajo también hemos utilizado información de estudios realizados por el Dr. Néstor Avendaño.

La edición para esta versión estuvo a cargo de Sarah Bradshaw, Verónica Gutiérrez, Brian Linneker, Carlos Emilio López, Ricardo Zambrana Godoy y Rebeca Eileen Zúñiga Hamlin.

Un reconocimiento especial al equipo técnico de la oficina de apoyo de la CCER, quienes en todo momento han sido pacientes en el proceso de trabajo.

A todas las personas que aportaron con su participación en las asambleas de consulta, el Encuentro Nacional de la Sociedad Civil, o haciéndonos llegar sus observaciones.

INDICE

RECONOCIMIENTOS

Presentación	13
Antecedentes	
A manera de preámbulo: la crisis nacional y el desastre ecológico	17
El Estado del país antes del Mitch	25
- Deuda Externa insostenible	27
- Concentración de oportunidades de desarrollo	28
- Reconcentración de la tierra	29
- Maginación de la micro y pequeña empresa	29
- Evasión tributaria del sector de mayor ingreso	30
- Desempleo extremo	30
- Predominancia del empleo en sector terciario	31
- Ingresos por debajo del salario promedio	31
- Confrontación de las relaciones obreras patronales	32
- Fuentes de desigualdades genéricas	33
- Fuentes de desigualdades sufridas por la población infante - adolescente	33
- Impacto diferenciado del ajuste económico	34
a. Impacto en el espacio reproductivo	35
b. Impacto en la calidad de vida	35
c. Impacto en el trabajo doméstico	36
d. Impacto en el espacio productivo	36
- Marginalidad ocupacional de jóvenes	36
- Desigualdades territoriales	37
Centralismo estatal de recursos	38
Corrupción institucionalizada	39
Exclusión de la participación ciudadana	41
Exclusión de la niñez y la adolescencia	42
Resultado del modelo: vulnerabilidad social y ecológica	45
Pobreza generalizada	46
Desnutrición	46
Deficiente infraestructura sanitaria	47

Alto grado de analfabetismo	47
Alto grado de discapacidad	48
Grave situación en las Regiones Autónomas	48
Deterioro de los recursos naturales	48
Creciente demanda de recursos energéticos	49
Deterioro de los suelos	50
Escasez y contaminación del agua	52
Contaminación mineral	53
Tendencias negativas de la explotación de hidrocarburos	53
Problemas socio-ambientales en los centros urbanos	54
- Proliferación de enfermedades	55
- Alta migración rural	55
- Inseguridad ciudadana	56
- Incremento de la migración al extranjero	56
- Crítica situación en Regiones Autónomas	57
El impacto del Huracán Mitch	59
Efectos sobre la población	59
Impacto diferenciado del Mitch	60
Impacto Mayor en la Niñez y la Adolescencia	61
Efectos en la Producción y el medio ambiente	61
Impacto macroeconómico	63
Efectos sobre la infraestructura	65
Impactos en la dinámica municipal	66
Principales problemas económicos	67
Percepciones de la población sobre la emergencia y la distribución de la ayuda post Mitch	67
Nuestra Visión: Transformar el modelo para viabilizar la reconstrucción	71
Transformar la perspectiva de desarrollo	73
Objetivos fundamentales de nuestra estrategia de desarrollo	74
Principios básicos	75
Condiciones necesarias para la puesta en práctica	78
Ejes de trabajo para un Plan de Reconstrucción para el Desarrollo	79

Propuestas de la Coordinadora	85
El ordenamiento productivo sostenible del territorio . 86	
Planes y programas de corto plaza	88
Ordenamiento a escala urbana	88
Propuestas en apoyo a las actividades	
directamente productivas	89
Acciones que apunten hacia un desarrollo	
rural sostenible	89
Acciones que apunten a enfrentar a lo inmediato	
el impacto del Mitch	90
- Creación de un Banco de Tierras	90
- Creación de un Fondo de Reconstrucción Rural	91
- Líneas de trabajo para el Fondo	
de Reconstrucción Rural	91
Otras acciones de carácter general	91
Acciones particulares	92
Regiones Autónomas de la Costa Caribe	
nicaragüense	92
- Programa de Atención a la pequeña producción	
- agrícola	92
- Programa de Acopio y Comercialización	93
Resto del país:	93
- Proyectos de recuperación de áreas afectadas	93
- Programa de Caficultura	94
- Programa de Ganadería	94
- Programa de Agricultura diversificada	
y comercial	94
- Programa de producción de semillas certificadas	95
- Institucionalidad	95
Propuestas para la micro, pequeñas y medianas	
empresas	96
Acciones para las Regiones Autónomas	97
- Programa de fomento para el ecoturismo	97
- Programa de fomento de pequeñas empresas	98
Propuestas específica para el sector laboral	98
Educación	100
a. De corto plazo respecto a las consecuencias	
del Huracán	100

b. De corto plazo respecto al Sistema Educativo	
Nacional	100
c. Propuestas de mediano y largo plazo	101
Reforma Educativa	102
En relación a la Regiones Autónomas	
de la Costa Caribe nicaragüense	103
- Programa de Educación	103
- Programa fortalecimiento a la Educación	
Superior	104
Salud	104
- Iniciativas en el corto plazo	104
- Reconstrucción de la capacidad de generar	
salud desde la comunidad	105
- Para las Regiones Autónomas de la Costa Caribe	
nicaragüense	106
Propuestas para el sector Vivienda	107
- Programa de desarrollo habitacional	107
- Programa de consolidación de asentamientos	108
- Propuestas de Acciones	108
Propuestas para la equidad de género	
y generacional	110
Acciones para promover equidad entre hombres	
y mujeres	110
- Toma de decisiones	110
- Recursos económicos y servicios	110
- Actividades productivas	111
- Infraestructura social	111
- Programas especiales	111
- Educación y analfabetismo	111
- Salud integral: psicosocial y sexual	
y reproductiva	111
- Violencia	112
- Autonomía individual y colectiva	112
- Participación y control ciudadano	113
- Capacitación, sistemas y mecanismos	113
Propuestas para la niñez y la adolescencia	114
- Políticas Sociales y Aplicación del Código	
de la Niñez y la Adolescencia	114
- Políticas de Población	114
- Políticas Educativas	115

- Políticas en Salud	115
- Políticas en Servicios Básicos	116
- Políticas para erradicar la Pobreza Infantil	116
- Políticas de Promoción al Asociacionismo Infante - Adolescente	117
- Políticas con los Medios de Comunicación	117
- Políticas para Integrar socialmente a la Niñez con Discapacidad	118
- Políticas para eliminar paulatinamente el trabajo Infantil de alto riesgo	118
- Políticas para la niñez en las Regiones Autónomas	119
- Monitoreo Social	119
Propuestas para fortalecer la identidad de la juventud	120
- Sobre Educación	120
- Sobre Empleo	120
- Asentamientos Humanos y Migración	121
- Sobre Salud	122
- Sobre participación e institucionalidad pública	123
- Autoreconocimiento y valoración	123
- Atención a niñez en regiones autónomas	124
- Programa nacional de combate a las drogas	124
En relación a personas discapacitadas/huerfanos y viudas de combatientes	124
- Para los ex combatientes	125
Propuestas sobre estrategias institucionales	125
Municipios, descentralización y participación ciudadana	125
- El Gobierno Municipal	125
- Plan de reconstrucción y desarrollo local	127
Concertación para la Reconstrucción y el Desarrollo Local	128
- A Nivel Nacional	129
- A Nivel Local	132
Financiamiento de la propuesta	133
- Constitución del Fondo	133
Utilización del Fondo	134
- Criterios de distribución	137
- Requisitos	137
- Administración del Fondo	138
Fortalecimiento institucional en las Regiones Autónomas de la Costa Caribe nicaraguense	138

Propuesta para el sector ambiental	140
Temas a priorizar por el Plan de Acción	
Ambiental	141
Acciones	142
Regiones Autónomas	145
- Programa Forestal	145
- Programa Ambiental	146
- Programa para áreas de reservas y protegidas	146
- En la línea de educación, formación profesional e investigación	146
Propuestas para Infraestructura y Transporte	147
Propuestas sobre Desarrollo Humano y Gobernabilidad	148
Programa de investigación de la cultura	148
Programa de investigación del sistema de Justicia	148
Programa Cívico y de Derechos Humanos	149
Regiones Autónomas	149
- Programa de alfabetización sobre la Autonomía	149
- Programa para reglamentación de la Autonomía	149
Programa de Seguridad Ciudadana	150
Programa para asegurar la transparencia e integridad en el Estado	150
Propuestas sobre deuda externa y políticas macroeconómica	153
Redefinición del rol de la cooperación internac.	158
ANEXOS	159
Coordinaciones integrantes de la Coordinadora Civil para la Emergencia y la Reconstrucción	159
Quiénes conforman la Coordinadora	163
Resumen de los resultados de la consulta	164
Organismos que participaron en la consulta de la propuesta (entre el 9 y el 13 de abril de 1999)	169